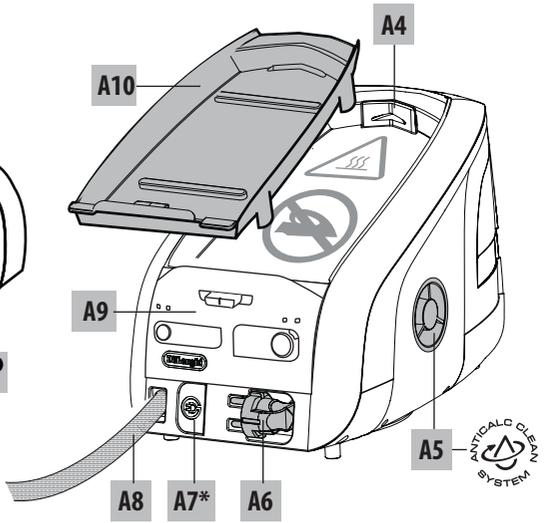
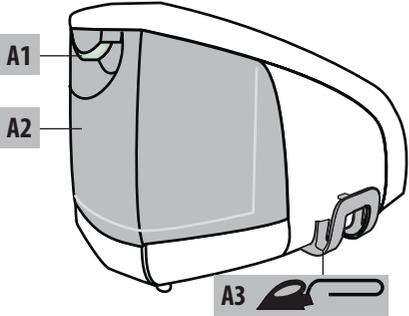

VVX2450 - VVX2440

SISTEMA STIRANTE
IRONING SYSTEM
CENTRALE VAPEUR
BÜGELSTATION
STRIJKSYSTEEM
CENTRO DE PLANCHADO
SISTEMA DE ENGOMAR
ΑΤΜΟΣΥΣΤΗΜΑ
ГЛАДИЛЬНАЯ СИСТЕМА
ΥΤΙΚΤΕΥ ΖΗΥΕCΙ
BUHAR KAZANLI ÜTÜ

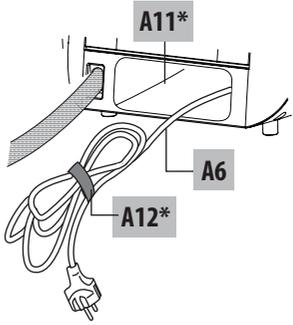
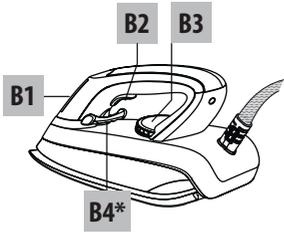


DeLonghi

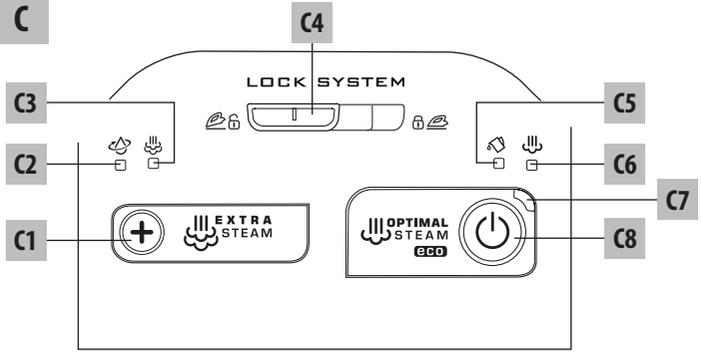
A

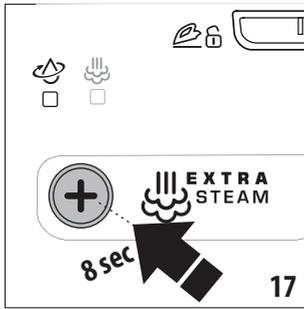
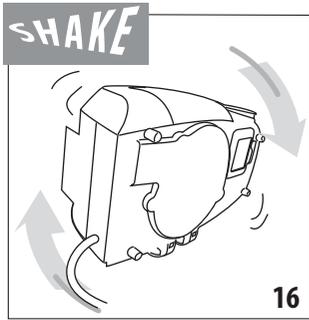
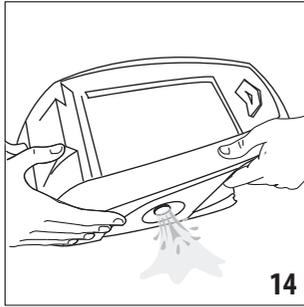
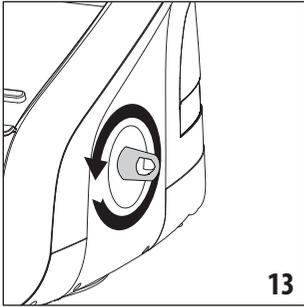


B



C





ОСНОВНЫЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ



Опасность поражения электрическим током!

Так как прибор работает на электрическом токе, нельзя исключать, что он может вызвать удар электрическим током. Придерживайтесь следующих предупреждений по безопасности:

- Не касайтесь прибора мокрыми или влажными руками.
- Не пользуйтесь прибором босиком или с мокрыми ногами.
- Ни в коем случае не погружайте прибор в воду.
- **Модели с кнопкой намотчика шнура (A7):** Не извлекайте шнур электропитания дальше красной метки, нанесенной на шнур. Желтая метка, находящаяся до красной указывает, что шнур заканчивается.
- Не вынимайте вилку из розетки электропитания, потянув за провод или сам прибор.
- В случае несоответствия типа вилки и розетки попросите квалифицированного специалиста заменить розетку на подходящую. Не рекомендуется использовать переходники, тройники или удлинители.

Для того, чтобы добавить воду, выключите гладильную систему, нажав на выключатель и выньте вилку из розетки электропитания.

- Если шнур питания поврежден, он должен быть заменен производителем или его сервисной технической службой, что позволит избежать любого риска.
- До выполнения ухода любого вида, отключите прибор от сети электропитания, вынув вилку из розетки.
- **Перед использованием убедитесь, что напряжение сети соответствует указанному на табличке прибора. Подключайте прибор только к оборудованию и розеткам с допустимым током минимум 10 А и надежным заземлением.**



Поверхности, на которые нанесен этот символ во время использования нагреваются (это символ наносится только на некоторые модели).

- Не направляйте пар в сторону людей или животных.
- Пользователь не должен оставлять утюг без присмотра, когда утюг подключен к электросети. Убедитесь, что дети, младше 8 лет не могут касаться прибора, когда он запитан или, когда он остывает.

- Бойлер не должен передвигаться во время работы.
- **ВНИМАНИЕ:** трубка, соединяющая утюг и бойлер может быть горячей.
- Избегайте любого контакта подошвы утюга с электрошнурами.



Внимание

- При первом использовании, после того, как прибор будет вынут из упаковки, проверьте его целостность; в случае сомнений не пользуйтесь им, и обратитесь к квалифицированному специалисту. Снимите защиту подошвы утюга.
- Удалите пластиковый мешок, так как он опасен для детей.

Прибор разрешается использовать детям с 8 лет и людям с пониженным уровнем восприятия и психофизических возможностей или с недостаточным опытом и знаниями, когда за ними внимательно следят или они обучены безопасному использованию прибора отвечающим за их безопасность человеком, а так же, когда они осознают опасности, связанные с использованием прибора. Убедитесь в том, что прибор не служит детям игрушкой. Операции по очистке и уходу не должны производиться детьми без надзора над ними.



НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ не ставьте утюг на прибор, когда снята подставка.

- Пользуйтесь съемной подставкой на гладильной доске.
- **ИЗБЕГАЙТЕ** пользоваться утюгом на столе: его температура может повредить поверхность стола!

Прибор должен использоваться и в перерывах устанавливаться на устойчивой поверхности, стойкой к высоким температурам.

Когда вы ставите утюг на подставку, убедитесь, что поверхность, на которой находится подставка, устойчива.

- **НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ** не ставьте утюг в вертикальное положение!

Прибор не должен использоваться, если он упал, если он имеет заметные повреждения или, если из него вытекает ВОДА. В случае падения гладильной системы с причинением видимых поломок (бойлера или утюга) избегайте ее использования, и отнесите прибор в уполномоченный сервисный центр.

Использование, соответствующее назначению

- Прибор должен использоваться только в тех целях, для которых он предназначен. Любой другой вид эксплуатации рассматривается как несоответствующий и потому опасный.
- Производитель не может нести ответственность за возможный ущерб, вызванный несоответствующей, ошибочной и неправильной эксплуатацией и за ремонт, выполненный неквалифицированным персоналом.

ОПИСАНИЕ

Описание прибора (А)

- A1 Ручка для извлечения бачка для воды
- A2 Съёмный бачок для воды
- A3 Крепление для шланга
- A4 Место крепления носка утюга системой транспортировки (и термостойкая опора для установки утюга во время глажения)
- A5 Защитная пробка системы удаления накипи (промывка бойлера)
- A6 Шнур электропитания
- A7* Кнопка намотки шнура питания (*только некоторые модели)
- A8 Шланг
- A9 Панель управления
- A10 Съёмный коврик для подставки
- A11*Отсек для шнура электропитания (*только некоторые модели)
- A12*Хомутик для шнура электропитания (*только некоторые модели)

Описание утюга (В)

- B1 Индикатор электропитания утюга
- B2 Кнопка подачи пара
- B3 Ручка терморегулятора
- B4* Переключатель подачи пара на всю подошву утюга или только в носик (* только в некоторых моделях)

Описание панели управления (С)

- C1  Кнопка включения/выключения EXTRA STEAM (суперпар) (при промывке бойлера, удерживайте кнопку нажатой не менее 8 секунд, чтобы погас индикатор "промывка бойлера")
- C2 Индикатор  горит: промойте бойлер
- C3 Индикатор  горит: включен суперпар
- C4 Переключатель блокировки  /разблокировки  утюга в положении безопасной перевозки
- C5 Индикатор  :
 - Горит постоянно: в бачке нет воды
 - Мигает: бачок не вставлен или находится в неправильном положении
- C6 Индикатор  :
 - Горит постоянно: готовность пара
 - Мигает: вода в бойлере нагревается
- C7 Горящий индикатор: прибор включен
Мигающий индикатор: прибор в состоянии AUTO-OFF (ожидание)
- C8 Кнопка  ON/OFF (прибор включен и работает в режиме OPTIMAL STEAM; для выключения прибора нажмите кнопку и удерживайте ее 1 секунду).

Какую воду нужно использовать?

Для утюга используется обычная вода из-под крана.



Внимание!

В случае, если вода содержит много солей (жесткость свыше 27°F) рекомендуется использовать деминерализованную воду, на 50% разбавленную водой из-под крана. Ни в коем случае не используйте только деминерализованную воду.



Не используйте химикаты и моющие вещества (например, отдушки, эссенции, растворы от накипи и т.д.).



Не пользуйтесь минеральной или другой водой (например, дождевой, водой из батарей, кондиционеров и т.д.).

Наполнение бачка

Убедитесь, что вилка шнура питания вынута из розетки электропитания.

- Отцепите бачок, рис. 1 и выньте его.
- Наполните бачок, не превышая максимальный уровень MAX, нанесенный на бачок, рис. 2.
- Вставьте бачок до упора, рис. 3.
- **Модели с кнопкой намотчика шнура:** вытяните шнур до желтой метки, рис. 4 (шнур должен

быть уже вынут, когда вы подключаете прибор к электропитанию).

- **Модели без намотчика шнура:** полностью достаньте шнур, рис. 4.
- Подключите прибор к розетке электропитания.

i **Примечание:**

При первом использовании внутренний бойлер нового прибора еще не заполнен водой.

При наполнении бойлера водой в первый раз учтите, что для нагрева требуется больше времени, необходимого для удаления из бойлера воздуха, замещаемого водой первого наполнения.

Возникновение необычного шума во время заполнения/нагрева – это нормальное явление.

Кроме этого, вода в приборе закончится намного раньше, чем при следующих доливках.

Работа

- Нажмите кнопку , рис. 5. Прибор в режиме OPTIMAL STEAM: загорится индикатор на самой кнопке и на утюге; не панели управления индикатор  начнет мигать.
- Когда индикатор  начнет гореть постоянно, прибор готов к использованию.
- Для подачи пара нажмите кнопку подачи пара B2, рис. 6.
- Если требуется включить EXTRA STEAM, нажмите кнопку : если индикатор  продолжает гореть, EXTRA STEAM включен. Для возврата в режим OPTIMAL STEAM еще раз нажмите кнопку .
- Во время глажения НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ не ставьте утюг в вертикальное положение.
- DUAL VAP (только некоторые модели), рис. 7: переведите переключатель на символ  для подачи пара на всю подошву утюга, переведите переключатель на символ  для подачи пара только в носок.
- Безопасная перевозка: утюг оснащен системой блокировки, позволяющей избежать случайного падения во время перевозки или остывания после использования. Для того, чтобы закрепить утюг, вставьте носок в специальное углубление в подставке, опустите утюг на подставку и переведите переключатель C4 в положение , рис. 8; для того, чтобы извлечь утюг, переведите переключатель в положение  и выньте его, рис. 9. Во время глажения оставьте переключатель в положении .



Ни в коем случае не используйте утюг, как ручку для переноски или подъема прибора.

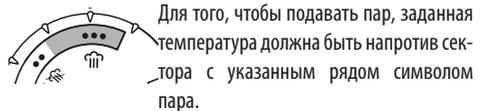
- Съемная подставка: для глажения в наиболее удобном положении подставку можно снять с прибора и установить на стиральную доску, рис. 10. Избегайте пользоваться утюгом на столе: его температура может повредить поверхность стола.

i **Примечание:**

- При включении в первый раз прибор может несколько минут испускать дым и запах, вызванные нагревом и сушкой герметика, используемого при сборке бойлера и утюга. Рекомендуется проветрить комнату.
- Во время глажения с паром нормальным является включение и выключение насоса подачи воды. Это необходимо для перекачки воды из бачка в бойлер. Такой режим работы прибора является нормальным, и не стоит беспокоиться.

Регулятор температуры утюга (B3)

Установите терморегулятор в положение соответствующее температуре, подходящей для данного вида ткани.



Ниже приведено краткое руководство выбора требуемой температуры в зависимости от ткани:

-  Ацетат, акрил, нейлон, полиэфир, искусственный шелк
- ●  Шелк, шерсть
- ● ●  Лен, хлопок

Долив воды в бачок

Уровень воды указывается включением соответствующего индикатора . Когда загорается и горит непрерывно индикатор отсутствия воды, рекомендуется как можно быстрее долить воду. Благодаря этому после короткого перерыва вы сможете продолжить гладить.

Когда вода в бачке заканчивается, насос начинает работать громче. Такой режим работы прибора является нормальным, и не стоит беспокоиться. **Рекомендуется немедленно долить воду в бачок.**

Когда индикатор загорается, выполните операции, указанные в параграфе "наполнение бачка".

Сухое глажение

Для сухого глажения поверните терморегулятор утюга в положение с температурой, подходящей для обрабатываемой ткани.

мых изделий и произведите глажение, не нажимая кнопку подачи пара.

Автоматическое выключение

Если пар не подается более 8 минут, производится автоматическое выключение, которое сигнализируется миганием индикатора C7.

Для повторного включения нажмите кнопку  и подождите пока кнопка готовности пара  (C6) не будет гореть непрерывно.

Выключение

Для того, чтобы выключить прибор удерживайте в течение 1 секунды нажатой кнопку , звуковой сигнал подтвердит выключение.

Промывка бойлера

Для обеспечения оптимального функционирования, длительной подачи пара и для экономии электроэнергии споласкивайте бойлер водой каждый раз, когда загорается индикатор , рис. 11, выполняя следующее:

- Убедитесь, что прибор выключен, отключен от сети электропитания и полностью остыл.
- Извлеките бачок для воды.
- Поверните защитную пробку A5 против часовой стрелки, рис. 12.
- Отверните против часовой стрелки пробку бойлера, рис. 13 и снимите ее.
- Слейте воду из бойлера, рис. 14.
- Положите прибор на бок, рис. 15, залейте воду (макс. 0,7 л), используя воронку, чтобы избежать выливания воды из бойлера.
- Потрясите прибор, чтобы промыть весь бойлер, рис. 16, затем слейте воду.
- Повторите промывку еще раз.
- Тщательно заверните крышку бойлера по часовой стрелке.
- Установите защитную пробку A5.
- При последующем включении нажмите кнопку  EXTRA STEAM (рис. 17) и удерживайте ее не менее 8 секунд, после этого индикатор  погаснет.

До того, как начать гладить вхолостую в течение нескольких секунд подавайте пар, чтобы очистить весь контур системы от всех остатков.

После использования

Установите утюг на подставку и заблокируйте его защелкой в положении , дождитесь, чтобы система остыла.

Модели с намотчиком шнура: нажмите на кнопку  A7 для того, чтобы намотать шнур.

Модели без намотчика шнура: аккуратно сложите шнур и закрепите его при помощи хомута с липучкой A12. Затем уложите шнур в специальный отсек.

Закрепите трубку на специальном кронштейне A3.

Храните прибор в сухом месте.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Тип изделия см. заводскую табличку на корпусе устройства

| | |
|------------|---|
| Модель | “ |
| Напряжение | “ |
| Частота | “ |
| Мощность | “ |

Изготовлено в Китае

De'Longhi Appliances s.r.l.

via L.Seitz, 47 31100 Treviso Italy

Де'Лонги Апплайансиз с.р.л.

Виа Л. Зейц, 47 31100 Тревизо Италия

Импортер на территории РФ, Белоруси и Казахстана:

ООО «Делонги»

127055 Россия, г. Москва, ул. Суцёвская, д. 27, стр. 3

Тел. +7 (495) 781-26-76

Изделие использовать по назначению в соответствии с руководством по эксплуатации.

Срок службы изделия составляет 2 года с даты продажи потребителю.

Дату изготовления изделия можно определить по серийному номеру, расположенному на / или вблизи заводской таблички изделия (Сер. № ASSCC xxx, где А – последняя цифра года изготовления, SS – производственная неделя, CC – дата печати, рассчитанная автоматически с 1992 г. Пример: Сер. № 30411xxx, год изготовления – 2003, производственная неделя – 4).

EAC

РЕШЕНИЕ ПРОБЛЕМ

| ПРОБЛЕМА | ПРИЧИНА | СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Прибор не включается. | Прибор не подключен к сети электропитания. | Убедитесь, что прибор правильно подключен и нажмите кнопку включения/выключения  (C8). |
| Пар выходит из-под бойлера. | Блокировка аварийной системы максимального давления. | Сразу же выключите прибор, и обратитесь в авторизованный сервисный центр. |
| Вода выливается из отверстий подошвы утюга. | Вода сконденсировалась внутри труб, так как пар подается впервые или система длительное время не использовалась. | Несколько раз нажмите кнопку подачи пара B2, отвернув утюг от гладильной доски: это позволит удалить холодную воду из контура прохождения пара. |
| | Терморегулятор B3 находится в неправильном положении. | Поверните терморегулятор B3 на сектор  . |
| | Гладильная система установлена на неустойчивой и/или наклонной поверхности. | Установите гладильную систему на ровную и устойчивую поверхность. |
| Коричневые потеки на подошве утюга. | В бачок для воды или бойлер были залиты химикаты от накипи или добавки. | Ни в коем случае нельзя вливать химикаты в бачок для воды (см. пар. "Какую воду нужно использовать"). Очистите влажной тканью подошву и выполните промывку бойлера (). |
| Из подошвы утюга выходят белые частицы. | Промывка бойлера произведена неправильно | Произведите промывку бойлера (). |
| При первом включении прибора заметно появление дыма. | Некоторые части обработаны герметиками/смазками, которые испаряются во время первого нагрева. | Это абсолютно нормально, после нескольких раз использования это пройдет. |
| Из прибора слышен прерывистый шум, связанный с вибрацией. | Это шумит вода, которая перекачивается в бойлер. | Речь идет о совершенно нормальном явлении. |
| Внутри аппарата слышен щелчок | | Речь идет о совершенно нормальном явлении. |
| Пробку бойлера трудно отвернуть | Накипь затрудняет отворачивание пробки бойлера | Поверните пробку с усилием. Чтобы избежать возникновения этой проблемы, чаще промывайте бойлер. |
| После регенерации фильтра не выключается индикатор  | | Не менее 5 секунд удерживайте нажатой кнопку ОК C3. |
| После наполнения бачка не загорается индикатор  | Бачок A2 вставлен неправильно | Выньте бачок и установите его на место. |
| Прибор упал во время переноски. | | Проверьте целостность прибора и при необходимости отнесите в сервисный центр. |

